

JAMHURI YA MUUNGANO WA TANZANIA



WIZARA YA MAJI

WAKALA WA MAJI NA USAFI WA MAZINGIRA VIJIJ

Ofisi ya Meneja wa Mkoa, S.L.P 1129, Musoma - Mara,
Simu: +255(0) 737 874 168, Tovuti: www.ruwasa.go.tz

Baruapepe: mararm@ruwasa.go.tz



MKATABA MDOGO WA AJIRA ZA MAFUNDI

KATI YA

MENEJA WA RUWASA MKOA WA S.L.P 1129, MUSOMA - MARA

NA

FUNDI UJENZI WAKALA DANIEL SALIMA WA S.L.P898 MUSOMA

KWA

**UJENZI WA TANKI LA 200 M³ MRADI WA MAJI BUGOJI
KABURABURA/KANDEREMA**

MKATABA NA. : RUWASA/MARA/MUSOMA/BUGOJI/COVD/2021-2022/04

JANUARI, 2022

FOMU F2

MKATABA WA UJENZI WA TANKI LA 200M³

MKATABA HUU unafanyika leo tarehe ...31..... mwezi ...01..... mwaka 2022

BAINA YA

WAKALA WA MAJI NA USAFI WA MAZINGIRA (RUWASA), MKOA WA MARA S.L.P 1129, MUSOMA - MARA (ambaye katika Mkataba huu atajulikana kama "Mwajiri au RUWASA") kwa upande mmoja;

NA

Ndugu WAKALA DANIEL SALIMA wa **S.L.P 898 MUSOMA** (ambaye katika Mkataba huu atajulikana kama "Mwajiriwa au Fundi") kwa upande mwininge.

KWAMBA kwa pamoja Mwajiri na Mwajiriwa watajulikana kama pande mbili za Mkataba.

AMBAPO:

- a) Mwajiri ni Wakala wa Serikali wenye jukumu la kutekeleza ujenzi wa miradi ya maji vijijini na kusimamia utoaji wa huduma ya maji na usafi wa mazingira vijijini na yenye makao makuu yake Jijini Dodoma;
- b) Mwajiriwa ni mtu binafsi anayefanya shughuli zake binafsi za ujenzi
- c) Mwajiri anakusudia kumwajiri Mwajiriwa kwa kipindi cha muda mfupi wa siku

Mwajiriwa anakubali matakwa ya Mwajiri na anakubali kwa hiari yake mwenyewe kuajiriwa kwa muda mfupi kama FUNDI UJENZI WA TANKI LA MAJI

MKATABA HUU UNASHUHUDIA kwa pande zote mbili kukubaliana kama ifuatavyo:

1. MADHUMUNI YA MKATABA

Mkataba huu ni kwa ajili ya UJENZI WA TANKI LA UJAZO WA 200 M³

Ambapo Mwajiriwa atapaswa kufanya kazi zote kama zilivyoambatanishwa kwenye makadirio ya kazi BOQ (**makadirio ya kazi BOQ imeambatanishwa**)

NB: *Ujenzi huo utajengwa kwa kuzingatia michoro na maelekezo kutoka kwa mwajiri.*

2. MUDA WA UTEKELEZAJI WA KAZI

Kazi hii itafanyika kwa muda wa siku ambapo itaanza tarehe/...../..... na itakamilika tarehe/...../2022.

Kushindwa kukabidhi kazi hiyo ndani ya muda tajwa Mwajiri ana uwezo wa kuvunja mkataba ndani ya siku baada ya tarehe ya mkataba kumalizika'

3. ONGEZEKO LA MUDA WAUTEKELEZAJI KAZI

- i. Kwamba mwajiriwa ana haki ya kuwasilisha ombi la muda wa nyongeza kwa mwajiri wake akitaja sababu zinazopelekea muda kuongezeka
- ii. Mwajiri atatafakari kwa kina ombi la mwajiriwa(fundi) na kutoa maamuzi yake bila kuingiliwa akitaja sababu za kuongeza au kutokuongeza muda wa utekelezaji endapo kama sababu ni sahihi au sio sahihi bila kuathiri gharama na muda wa mkataba
- iii. Mwajiriwa (fundi) anayo haki ya kuomba ongezeko la muda wenyewe tija na vifaa kwa ajili ya kutekeleza mabadiliko ya kimkataba kama upo ushahidi wa ongezeko ili kazi yote pamoja na mabadiliko ikamilike kwa ufanisi kwa taratibu za kiufundi.

4. MUDA WA MATAZAMIO

Mwajiriwa (fundi) atahakikisha anafanya marekebisho ya hitilafu zozote na kufanya mradi salama kipindi chote cha matazamio ya siku tangu tarehe ya kukamilisha kazi ndipo apewe hati ya ukamilishaji wa kazi na kuacha eneo la kazi safi na salama.

5. MABADILIKO MADOGO YA KAZI,KUONGEZAKA NA KUPUNGUA KWA KAZI

- i. Mwajiri kupitia kwa msimamizi wa kazi (Meneja mradi) ambaye ni Meneja wa Wilaya anayo haki ya kufanya mabadiliko ya aina yoyote pamoja na kuongeza au kupunguza kazi ndani ya asilimia 15 (15%) **kwa kibali cha barua toka kwa mwajiri mwenyewe, taratibu zote mabadiliko na si vinginevyo.**
- ii. Mwajiriwa (fundi) atalazimika kuweka bei ya kazi ndogo ambazo zimeongezeka na ambazo viwango vyake (rates) hazipo katika makadirio ya kazi ya awali (BOQ) lakini kwa kazi ambazo zinapungua au kuongezeka na zipo ndani ya makadirio ya awali ya mkataba,bei halisi itapatikana kwa kutumia viwango vilivyo katika makadirio hayo ya kazi (BOQ) na si vinginevyo hata hivyo mabadiriko yoyote hayatakubaliwa bila mapatano ya kimaandishi kati ya pande zote mbili.

6. MALIPO YA UTEKELEZAJI WA KAZI

Mwajiriwa atalipwa jumla ya kiasi cha **TShs 12,084,788.00**. Kwa ajili ya utekelezaji wa mradi huu;

- a) Malipo ya Mwajiriwa yatakuwa ni kwa fedha za kitanzania tu (*Tanzanian Shillings*);

- b) Malipo hayo yatalipwa aidha kwa fedha taslim au hundi ambayo italipwa benki;
- c) Malipo ya Mwajiriwa yatalipwa kwa kuzingatia ubora na kiasi cha kazi zilizofanyika na kukamilika kwa mujibu wa BOQ iliyojazwa.
- d) Malipo ya Mwajiriwa yatalipwa mara baada ya kukamilisha kazi ya ujenzi kama ilivyoainishwa katika kifungu **1** kifungu kidogo (**a**) **kwa utaratibu ufuatao**;
 - Malipo ya awali yatalipwa asilimiaa **20%** baada ya ukamilifu wa kazi usiopungua asilimia **20%**.
 - Awamu ya pili (2) yatalipwa asilimia **30%** baada ya ukamilifu wa kazi usiopungua asilimia **65%**.
 - Awamu ya tatu (3) Asilimia **30%** baada ya ukamilifu wa kazi usiopungua asilimia **95%**.
 - Awamu ya nne (4) Asilimia **10%** baada ya ukamilifu wa kazi kwa asilimia **100%**.
- e) Kwamba kama fundi mjenzi ana uwezo wa kutosha kutekeleza kazi hiyo pasipo kuomba malipo yoyote katika mchaganuo tajwa hapo juu anaweza kufanya kazi yote kwa ukamilifu na ubora kisha kuomba malipo yote kwa mara moja baada ya kazi kukamilika,kukaguliwa na kukubalika na mwajiri.
- f) Kabla ya malipo ya mwisho kufanyika,Mwajiriwa anapaswa kuwasilisha taarifa zote zinazohitajika na kufanya marejesho ya vifaa vyote vya kazi na fedha za mradi kama zitakuwepo.

7. HAKI NA WAJIBU WA MWAJIRI

Mwajiri ambaye atawakilishwa na Msimamizi wa Kazi, atakuwa na wajibu na majukumu yafuatayo:

- a) Kutoa baadhi ya vifaa kwa ajili ya ujenzi wa kazi hii;
- b) Kusimamia na kuthibitisha ubora wa kazi inayofanywa na fundi;
- c) Kuwasiliana na uongozi wa eneo husika namna ya kuwashirikisha wananchi/Jumuiya ya Watumia Maji katika shughuli za ujenzi wa Mradi;
- d) Endapo kazi itakayofanywa na Mwajiriwa haitafikia viwango vya ubora unaotakiwa, Mwajiri atachukuwa hatua stahiki dhidi ya Mwajiriwa huyo; na Msimamizi wa Mradi ata mtaarifu fundi wa kazi hii kwamba ameshindwa kutimiza masharti ya makubaliano.
- e) Kuhakikisha kuwa endapo Mwajiriwa atafanya kazi isiyokidhi viwango au isiyoridhisha, Mwajiriwa huyo anarekebisha au kurudiwa upya kazi hiyo kwa gharama zake mwenyewe.

8. HAKI NA WAJIBU WA MWAJIRIWA

Mwajiriwa ambaye ni fundi atakuwa na wajibu na majukumu yafuatayo:

- a) Kuhakikisha kuwa anatekeleza ujenzi wa kazi zote kama zilivyoelekezwa kwenye sehemu ya 1 (Madhumuni ya Mkataba) kulingana na ramani na vipimo viliyotolewa na Mwajiri;
- b) Kuhakikisha kuwa anawajibika kufanya kila jambo ambalo kwa ujumla wake litaleta mafanikio kwenye mradi atakaoujenga;
- c) Atatekeleza majukumu yake kwa uaminifu, uadilifu, umakini na weledi mkubwa na endapo atatekeleza kinyume na matakwa haya, hatua za kisheria zitachukuliwa dhidi yake;
- d) Atawajibika kwa Msimamizi wa Mradi (*Project Manager*) kwa utendaji wake wa kila siku na atatekeleza maelekezo anayopewa na kiongozi huyo;
- e) Atawajibika kuhudhuria mikutano ya tathmini ya mradi pamoja na watendaji wengine wa timu yake kila itakapopangwa;
- f) Atawajibika kuwasilisha taarifa za utekelezaji wa mradi kila zitakapohitajika;
- g) Kuhakikisha malipo ya vibarua na mafundi walioajiriwa kwa mikataba midogo yanafanyika kwa wakati; na
- h) Kufanya usafi eneo la ujenzi wa mradi na kuondoa mabaki yote ya vifaa vyta ujenzi na kuviveka katika eneo litakaloelekezwa na Msimamizi wa Mradi.

9. HAKI NA WAJIBU WA JUMUIYA YA WATUMIA MAJI/WANANCHI

Jumuiya ya Watumiaji Maji itakuwa na wajibu na majukumu ya fuatayo:

- a) Kushiriki katika kazi ndogo za kujitolea kwa ajili ya kushirikiana na mafundi;
- b) Kutekeleza majukumu mengine pale inapohitajika kwa maelekezo ya Msimamizi wa Mradi; na
- c) Kulinda vifaa vyta ujenzi, mitambo na mradi wenywewe ili usihujumiwe.

10. UTOAJI WA MIKATABA MIDOGO

Mwajiriwa anaweza kuingia Mikataba midogo kiasi kadhaa ya utekelezaji wa kazi na vibarua (*casual labourers*) watakaokuwa chini ya usimamizi wake.

11. UCHELEWESHAJI WA UTEKELEZAJI WA MRADI

Endapo kazi haitakamilika katika muda uliopangwa, Mwajiriwa atalipa faini ya asilimia (**0.01%**) ya malipo ya kazi yote kwa kila siku ya ucheleweshwaji isipokuwa kukiwa na sababu ya msingi ya ucheleweshwaji wa kazi ulioidhinishwa kwa maandishi na Msimamizi wa Mradi.

12. DHAMANA YA UHARIBIFU

- a) Mwajiriwa atawajibika kulipa gharama za uhariibifu au madhara yoyote yatakayosababishwa na wafanyakazi wake au vifaa vyake wakati wa utekelezaji wa mradi; na

- b) Gharama hizo au madhara hayo yatabainishwa na Msimamizi wa Mradi kwa maandishi.

13. SHERIA ITAKAYOTUMIKA

Mkataba huu utaongozwa na kusimamiwa na Sheria za Tanzania.

14. USULUHISHI WA MGOGORO

Endapo kutatokea mgogoro wa aina yoyote baina ya Mwajiri na Mwajiriwa kuhusu utekelezaji wa mradi huu:

- a) Pande zote mbili zitatatua mgogoro huo kwa njia ya amani ya mazungumzo ambapo makubaliano ya pande hizi mbili yatapelekea Mkataba huu kufanyiwa marekebisho; na
- b) Endapo mgogoro huo utashindikana kutatatuliwa kwa njia ya amani ya mazungumzo, pande zote mbili zinaweza kuchukua hatua stahiki za kisheria kwa mujibu wa Sheria za Tanzania.

15. KUSITISHA MKATABA

Mkataba huu unaweza kusitishwa endapo upande mmoja au pande zote mbili za Mkataba zitashindwa kutekeleza wajibu wake au masharti ya Mkataba huu.

16. MAREKEBISHO YA MKATABA HUU

Kwamba Mwajiri na Mwajiriwa wanaweza kubadilisha baadhi ya masharti ya Mkataba huu kwa makubaliano ya pamoja kwa njia ya maandishi.

17. MASHARTI YA NYONGEZA

Masharti mahsusini ya nyongeza kuhusiana na utekelezaji wa mradi huu ni pamoja na:

- a) Mwajiriwa awe na uwezo wa kufanya kazi kwa asilimia **20%** bila kuomba malipo.
- b) Hakuna malipo ya awali (advance)

KWA USHUHUDA HUU, pande zote mbili zinaweka sahihi zao katika Mkataba huu siku na tarehe kama ilivyooneshwaa hapa chini:

KWANIABA YA MWAJIRI (RUWASA)

Jina: Tutumupok Mwakalukwa
Sahihi: D. Lulu &
Cheo: R M
Tarehe: 31/01/2022

Shahidi:

Jina: EDWARD SIRONGA
Sahihi: E.S
Cheo: DM
Tarehe: 31/01/2022

MENEJA WA RUWASA
MARA

KWANIABA YA MWAJIRIWA (FUNDI)

Jina: Wakala Daniel
Sahihi: Daniel
Cheo: Fundi mchungwa
Tarehe: 31/01/2022

Shahidi:

Jina: MAURIDY RASHIDY
Sahihi: M. Rashidy
Cheo: FUNDI
Tarehe: 31/01/2022

SCHEDULE OF MATERIALS FOR CONSTRUCTION OF STORAGE TANK 200 m³ ON GROUND FOR BUGOJI/KABURABURA/KANDEREMA WATER SUPPLY PROJECT

	DESCRIPTION	UNIT	QTY	RATE (TZS)	AMOUNT (TZS)
1	Site clearance and removal of organic layer	m ²	63.6	2,580.00	164,088.00
2	Excavation of foundation trench	m ³	11.7	18,000.00	210,600.00
3	Blasting of hard rocks	m ³	3	50,000.00	150,000.00
4	Casting of blinding concrete	m ³	7.8	46,000.00	358,800.00
6	Block walling for the storage tank reservoir single wall as per drawing No. RUWASAMSM 03	Nr	365	950.00	346,750.00
7	Block walling for the storage tank reservoir double wall as per drawing No. RUWASAMSM 03	Nr	2258	950.00	2,145,100.00
8	Hardcore laying (200 mm thickness)	m ³	9.8	18,000.00	176,400.00
9	Steel fixing (Y10) for foundation bottom slab and (Y12) beam as per drawing No. RUWASAMSM 03	Ls	1	265,000.00	265,000.00
10	Steel fixing (Y12 and Y10) for foundation as per drawing No. RUWASAMSM 03	Ls	1	285,000.00	285,000.00
12	Steel fixing (Y10) at each course of storage tank as per drawing No. RUWASAMSM 03	Ls	1	280,000.00	280,000.00
13	Steel fixing (Y10) for the storage tank roof as per drawing No. RUWASAMSM 03	Ls	1	420,000.00	420,000.00
14	Fixing of formwork for the foundation	Ls	1	120,000.00	120,000.00
17	Fixing of formwork for the slab roof	Ls	1	350,000.00	350,000.00
18	Casting concrete for foundation slab 1:2:4	m ³	14.03	30,000.00	420,900.00
21	Casting of concrete ratio 1:2:4 for roof slab	Ls	8.3	45,000.00	373,500.00
22	Internal rendering with waterproof (1:3) two coats each 20 mm thickness	m ²	124.4	6,000.00	746,400.00
22	Casting of finishing floor 1:2:4	m ²	12	8,000.00	96,000.00
23	Outside plastering (1:3) 50 mm thickness for storage tank	m ²	124	6,000.00	744,000.00
24	Fixing of the internal and outside ladder	Ls	1	120,000.00	120,000.00
25	Plumbing works as per drawing	Ls	1	180,000.00	180,000.00

26	Paint the tank with white emulsion paint 2 coats, then antifungal paint on the white paint, then decorated with blue oil paint	m2	124.5	2,500.00	311,250.00
27	The compound works including filling, leveling compaction and planting of carpet grass	m2	625	1,000.00	625,000.00
28	Fencing with chainlink around the tank, 2 m high properly anchored to the ground by concrete strip and poles including gate as per the drawing	m	96	5,000.00	480,000.00
29	Installation of concrete poles for fencing as per drawing	Nr	52	5,000.00	260,000.00
30	Casting of concrete column (45 × 45 × 45 cm) for supporting steel gate	m3	0.3	450,000.00	135,000.00
31	Fixing of probs and wood scaffolding during construction	Ls	1	120,000.00	120,000.00
32	Fixing of steel gate at the fence compound	Nr	1	120,000.00	120,000.00
33	Apply three coats of fit bond around storage tank internal walls	m2	124.4	2,500.00	311,000.00
34	Fetching and supplying clean water for construction	m3	30	45,000.00	1,350,000.00
35	Fixing of formwork,steel fixing Y12 and casting concrete for a tank column	Ls	1	120,000.00	120,000.00
36	Construction of bulk chamber as per drawing	Nr	2	150,000.00	300,000.00
Total					12,084,788.00



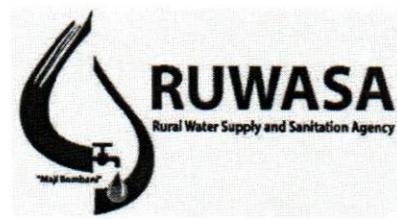
THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

MINISTRY OF WATER

RURAL WATER SUPPLY AND SANITATION AGENCY

RUWASA – Musoma District, P.O Box 738, Musoma,

Phone +255738185341, Website: www.ruwasa.go.tz,
E-Mail: musomadm@ruwasa.go.tz



In reply please quote Ref.No. MA.2/252/01/81

QUATATION FORM FOR CONSTRUCTION OF 200m3 TANK ON GROUND FOR

BUGOJI/KABURABURA/KANDEREMA WATER SUPPLY PROJECT

MS ... Wakala Daniel
..... Salima

Please, quote/insert your competitive price for all items mentioned below.

Sn	ITEM DESCRIPTION	UNIT	QUANTITY	RATE (TZS)	AMOUNT(TZS)
1	Site clearance and removal of organic layer	m2	63.6	2580	164,088.00
2	Excavation of foundation trench	m3	11.7	18,000	210,600.00
3	Blasting of hard rocks	m3	3	50,000	150,000.00
4	Casting of blinding concrete	m3	7.8	46,000	358,800.00
6	Block walling for the storage tank reservoir single wall as per drawing	Nr	365	950	346,750.00
7	Block walling for the storage tank reservoir double wall as per drawing	Nr	2258	950	2145,100.00
8	Hardcore laying (200 mm thickness)	m3	9.8	18,000	176,400.00
9	Steel fixing (Y10) for foundation bottom slab and (Y12) beam as per drawing	Ls	1	265,000	265,000.00
10	Steel fixing (Y12 and Y10) for foundation as per drawing	Ls	1	285,000	285,000.00
12	Steel fixing (Y10) at each course of storage tank as per drawing	Ls	1	280,000	280,000.00
13	Steel fixing (Y10) for the storage tank roof as per drawing	Ls	1	420,000	420,000.00
14	Fixing of formwork for the foundation	Ls	1	120,000	120,000.00
17	Fixing of formwork for the slab roof	Ls	1	350,000	350,000.00
18	Casting concrete for foundation slab 1:2:4	m3	14.03	30,000	420,900.00

RUWASA DISTRICT MANAGER
MUSOMA

21	Casting of concrete ratio 1:2:4 for roof slab	Ls	8.3	45,000	373,500.00
22	Internal rendering with waterproof (1:3) two coats each 20 mm thickness	m2	124.4	6,000	746,400.00
22	Casting of finishing floor 1:2:4	m2	12	8,000	96,000.00
23	Outside plastering (1:3) 50 mm thickness for storage tank	m2	124	6,000	744,000.00
24	Fixing of the internal and outside ladder	Ls	1	120,000	120,000.00
25	Plumbing works as per drawing	Ls	1	180,000	180,000.00
26	Paint the tank with white emulsion paint 2 coats, then antifungal paint on the white paint, then decorated with blue oil paint	m2	124.5	2,500	31,250.00
27	The compound works including filling, leveling compaction and planting of carpet grass	m2	625	1,000	625,000.00
28	Fencing with chainlink around the tank, 2 m high properly anchored to the ground by concrete strip and poles including gate as per the drawing	m	96	5,000	480,000.00
29	Installation of concrete poles for fencing as per drawing	Nr	52	5,000	260,000.00
30	Casting of concrete column (45 × 45 × 45 cm) for supporting steel gate	m3	0.3	450,000	135,000.00
31	Fixing of probs and wood scaffolding during construction	Ls	1	120,000	120,000.00
32	Fixing of steel gate at the fence compound	Nr	1	120,000	120,000.00
33	Apply three coats of fit bond around storage tank internal walls	m2	124.4	2,500	311,000.00
34	Fetching and supplying clean water for construction	m3	30	45,000	1,350,000.00
35	Fixing of formwork, steel fixing Y12 and casting concrete for a tank column	Ls	1	120,000	120,000.00
36	Construction of bulk chamber as per drawing	Nr	2	150,000	300,000.00
TOTAL AMOUNT					12,084,788.00 ✓ 15,376,958.00 ✗ Edward

Name. Wakala D. Salma Date. 19.11.2021 Signature & Thumb print. Salma

